

ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2020. szeptember 14-i ülésére

Tárgy: a Balgarszki Veszti /Bolgár Hírek/ kiadvány kiadási költségeinek támogatása

Tisztelt Képviselő-testület!

A Bolgár Országos Önkormányzat azzal a kéréssel fordult Önkormányzatunkhoz, hogy lehetőségeinkhez mérten támogassuk a Balgarszki Veszti /a továbbiakban: Bolgár Hírek/ kiadását. Támogatásunkkal segítenénk, hogy a Bolgár Hírek változatlan terjedelemben, minőségben és rendszerességgel eljuthasson minden bolgár és magyar barátunkhoz. Az előterjesztéshez 1. számú mellékletként csatoltam a kérelmet.

A Bolgár Hírek, a Bolgár Országos Önkormányzat 1995 óta havonta megjelenő információs kiadványa, mely a magyarországi bolgár közösség krónikája. A havilap oldalain az elmúlt évek meghatározó pillanatai elevenednek meg képekben és szövegben magyar és bolgár nyelven. A kiadvány legfontosabb feladata a tájékoztatás, a dokumentáció a megvalósítandó célokról, sikerekről, személyiségekről, eseményekről, történelem, művészet és irodalomról. 2014-ben a bolgár közösség életében oly fontos szerepet betöltő sajtóorgánium teljesen megújult.

Figyelembe véve a fent leírtakat, valamint az előterjesztéshez 1. számú mellékletként csatolt kérelmet javaslom, hogy Önkormányzatunk 100 000 forint egyszeri, vissza nem térítendő támogatást nyújtson a Bolgár Hírek havi újság kiadásához. A támogatási szerződés tervezetét 2. számú mellékletként csatolom.

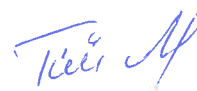
Kérem a Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadja el.

Határozati javaslat:

Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a nemzetiségi önkormányzat 2020. évben 100 000 forinttal támogassa a Bolgár Országos Önkormányzat (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 44.; adószám: 18073489-1-42; képviseli: dr. Muszev Dancso elnök) által kiadott Balgarszki Veszti /Bolgár Hírek/ havi újság kiadási költségeit, egyúttal felhatalmazza az Elnököt az előterjesztés 2. számú melléklete szerinti támogatási szerződés aláírására.

(A döntéshozatal módja: egyszerű többség)

Budapest, 2020. szeptember 14. ”.


Tűű Anelia
elnök

Melléklet: 1. sz. melléklet – Bolgár Országos Önkormányzat kérelme
2. sz. melléklet – Támogatási szerződés tervezet

**Българско републиканско
самоуправление**
Bolgár Országos Önkormányzat



CÍM 1062 Budapest, Bajza u. 44.
TEL +36 1 216-4210
FAX +36 1 216-6729
E-MAIL bolgonk@bul.hu

Támogatási kérelem

Tisztelt Képviselőtestület!

A Bolgár Országos Önkormányzat a Bolgár Hírek kiadását és annak költségeit alapvetően a saját költségvetéséből finanszírozza. A kiadvány teljes költsége több, mint 1.000.000-Ft/hó. Igazából az állami támogatás a kiadásra elegendő, viszont a postaköltségre nem elegendő, ezért kérnénk az Önök támogatását.

A postaköltség meghaladja a havi 500.000-Ft-ot, valamint a nyomdaköltséget is a Bolgár Országos Önkormányzat saját költségvetésének terhére, illetve az elmúlt években a helyi bolgár önkormányzatok támogatásából biztosította.

A Bolgár Hírlap már 4 éve teljesen új arculattal és minőségben jelenik meg.

Ez mindannyiunk közös vívmánya, közös sikere. Olyan eredmény, amelyből nem engedhetünk és azt mindenki összefogásával meg kell óvnunk!

Azzal a kéréssel fordulok tisztelt Képviselőtársaimhoz, hogy az Önök Önkormányzata éves szinten lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a Bolgár Hírlap kiadásához, ezáltal segítve azt, hogy a hírlap változatlan terjedelemben, minőségben és rendszerességgel továbbra is eljuthasson minden bolgárhoz és magyar barátainkhoz.

Támogatási szándékát, kérem, jelezze a bolgonk@bul.hu e-mail címen, vagy a 36/1-216-4211-es telefonszámon.

Pozitív döntésük esetén az Önök önkormányzata valamennyi kiadványra feltüntetésre kerül, mint támogató.

Döntésükről mielőbbi választ várva maradok tisztelettel:

Budapest, 2020. február 3.

dr. Muszev Dancso
elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

TERVEZET

Amely létrejött egyrészről a

Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (székhelye: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25., adószáma: 15843843-1-43, képviseli: Túú Anelia elnök) továbbiakban: Támogató

másrészről a

Bolgár Országos Önkormányzat (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 44.; Adószám: 18073489-1-42; képviseli: dr. Muszev Dancso elnök), továbbiakban: Támogatott

között, alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A Támogató Bp. XII. ker. Bolgár Nemzetiségi Önk. határozata alapján a Támogatott számára 100.000,- Ft, azaz egyszázezer forint egyszeri, vissza nem térítendő támogatást nyújt a Balgarszki Veszti /Bolgár Hírek/ havi újság kiadásának támogatására.
2. A Támogató az 1. pontban meghatározott összegű támogatást a jelen szerződés Támogatott által aláírt példányainak visszaérkezésétől számított 8 napon belül átutalja a Támogatott 11784009-18073489-02130000 sz. bankszámlájára.
3. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatást kizárólag az 1. pontban meghatározott cél megvalósítására használja fel.
4. A Támogató a támogatás jogszerű és a jelen szerződésben meghatározott támogatási célnak megfelelő felhasználását, illetve a támogatott cél megvalósítását jogosult ellenőrizni, ennek érdekében írásban előre egyeztetett módon és időben helyszíni ellenőrzést tarthat. A Támogatott köteles az ellenőrzés feltételeit biztosítani, és a Támogató képviselőit az ellenőrzés során – a megfelelő dokumentumok, adatok, számlák, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, illetve a fizikai teljesítés vizsgálatában – segíteni.
5. A támogatott cél Támogatott önhibáján kívüli meghiúsulása esetén a Támogatott köteles a Támogatót a meghiúsulástól számított 15 napon belül értesíteni. A támogatási összeg felhasználásáról a Támogatott köteles elszámolni, annak maradványát visszafizetni Támogató 12001008-01710879-00100002 bankszámlájára.
6. A Támogatott köteles a támogatással megvalósult tevékenység, szolgáltatás, kiadvány PR-anyagaiban, a Balgarszki Veszti /Bolgár Hírek/ kiadvány példányain Támogatót, mint támogatót feltüntetni.
7. A Támogatott vállalja, hogy a támogatás felhasználásával kapcsolatos elszámolási kötelezettségét legkésőbb 2020. december 31-ig teljesíti. Az elszámolás módja

pénzügyi elszámolás megküldése Támogató részére. Az elszámolásnak a támogatásból finanszírozott kiadásokat tételesen, az eredeti záradékolt számlák hitelesített másolatával alátámasztva kell tartalmaznia. A Támogatott az elszámolni kívánt eredeti számlára köteles ráírni, hogy „Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat felé elszámolva”.

8. A Támogatott tudomásul veszi, hogy az elszámolási határidő meghosszabbítására csak indokolt esetben, a Támogató írásbeli hozzájárulásával van lehetőség.
9. Amennyiben Támogatott jogszabálysértő módon, vagy nem a szerződésben meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, illetőleg annak egy részét, vagy a szerződésben vállalt elszámolási kötelezettségét elmulasztja, köteles a támogatás összegét, illetőleg annak a céllal ellentétes vagy jogszabálysértő módon felhasznált részét az erre vonatkozó felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül visszafizetni a Támogató számlájára.
10. Támogatott köteles a támogatás fel nem használt összegét a jelen szerződés 7. pontjában meghatározott elszámolást követő 15 napon belül Támogató részére visszafizetni.
11. Az elszámolás elmaradása szerződésszegésnek minősül, továbbá ebben az esetben a Támogató fenntartja a jogot arra, hogy a következő évben a Támogatottat kizárja a támogatottak köréből.
12. Jelen szerződés létrejöttének feltétele, hogy a Támogatott az általa aláírt szerződés 2 példányát a kézhezvételtől számított 8 napon belül visszaküldi a Támogató címére.
13. A Támogatott úgy nyilatkozik, hogy a vonatkozó jogszabályokban foglalt követelményeket, valamint a szakmai követelményeket, illetve nyilvántartási kötelezettségeket, továbbá az adatkezelés és adatvédelem szabályait betartja, azokat maradéktalanul ismeri.
14. A Támogatott úgy nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011.évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül, változás esetén arról Támogatót haladéktalanul írásban tájékoztatni köteles.
15. Támogatott tudomásul veszi, hogy a Támogatóval kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként a vonatkozó jogszabályi, így különösen az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) rendelkezései a közzététel és adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettsége áll fenn.
16. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Áht. és az irányadó számviteli szabályok megfelelően alkalmazandók.
17. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés kizárólag írásban, felek egyező akarata esetén módosítható.

18. Jelen szerződés 3 számozott oldalból áll, 4 eredeti példányban készült, melyet felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2020.

Bolgár Országos Önkormányzat

képviseli: dr. Muszev Dancso elnök
Támogatott

Budapest XII. kerületi Bolgár
Nemzetiségi Önkormányzat
képviseli: Túú Anelia elnök
Támogató

Ellenjegyezte:

BOÖ gazd. vezető
pénzügyi ellenjegyző

Pénzügyi ellenjegyzés.
Ellenjegyeztem.

Budapest Hegyvidék, 2020.

Vasas Erika
gazdasági vezető

